

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE LUNDI  
12 DÉCEMBRE 2016 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy  
John Miller  
Minh-Diem Le Thi  
Daniel Robert  
Michelle Setlakwe

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier  
Ava L. Couch,

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

**1. Ouverture de la séance**

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION N° 16-12-05**

**Objet : Adoption de l'ordre du jour**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 12 décembre 2016.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION NO. 16-12-05**

**Subject: Adoption of Agenda**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of December 12, 2016.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 9 et 4 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 19 h 22.

### 4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2016

#### RÉSOLUTION N° 16-12-06

**Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2016**

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2016 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2016 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### RESOLUTION NO. 16-12-06

**Subject: Adoption of Minutes of November 21, 2016 Regular Meeting**

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of November 21, 2016, have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of November 21, 2016.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 5. Dépôt de documents :

- .1 Déclarations des dons
- .2 Liste des commandes - 10 000 \$
- .3 Liste des commandes - 25 000 \$
- .4 Liste des achats
- .5 Liste des chèques
- .6 Permis et certificats

### 6. Résolution d'appui à l'arrondissement Saint-Laurent - Adoption d'une politique nationale de l'architecture

#### RÉSOLUTION N° 16-12-07

**Objet : Résolution d'appui à l'arrondissement Saint-Laurent - Adoption d'une politique nationale de l'architecture**

ATTENDU QUE l'arrondissement Saint-Laurent a adopté une résolution le 28 juin 2016 par laquelle il appuie les recommandations de l'Ordre des architectes du Québec (OAQ) présentées dans son mémoire intitulé « La qualité architecturale, un chantier à poursuivre », déposé dans le cadre des consultations publiques menées par le ministère de la Culture et des Communications sur le renouvellement de la politique culturelle du Québec;

ATTENDU QUE par cette résolution, l'arrondissement de Saint-Laurent incite le gouvernement du Québec à adopter une politique nationale de l'architecture;

#### RESOLUTION N° 16-12-07

**Subject : Resolution in support of the Borough of Saint-Laurent - Adoption of a national architectural policy**

WHEREAS the Borough of Saint-Laurent adopted a resolution on June 28, 2016, in support of the recommendations presented by the Ordre des architectes du Québec (OAQ) in its brief entitled "La qualité architecturale, un chantier à poursuivre", tabled during the public consultations that the Ministère de la Culture et des Communications conducted on the renewal of Quebec's cultural policy;

WHEREAS with this resolution, the Borough of Saint-Laurent urges the Québec Government to adopt a national architectural policy;

ATTENDU QUE les municipalités sont des acteurs de premier plan en matière de cadre bâti;

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec aurait avantage à soutenir les municipalités afin qu'elles puissent instaurer des initiatives en faveur de la qualité architecturale, ce qui leur permettrait de bonifier leur qualité de vie, leur caractère et leur attractivité;

ATTENDU QUE le Conseil juge à propos que la Ville de Mont-Royal signifie son appui à l'arrondissement de Saint-Laurent;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'appuyer l'arrondissement Saint-Laurent dans sa démarche d'inciter le gouvernement du Québec à faire adopter une politique nationale de l'architecture selon les principes avancés par l'OAQ;

De transmettre une copie de la présente résolution : - au maire de Saint-Laurent, Monsieur Alain DeSousa; - au ministre de la Culture et des Communications.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS the municipalities play a leading role with regard to the built environment;

WHEREAS the Quebec Government would benefit from supporting the municipalities in implementing initiatives that promote architectural quality, allowing them to improve their quality of life, character and attractiveness;

WHEREAS Council deems appropriate that the Town of Mount Royal expresses its support of the Borough of Saint-Laurent;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To support the Borough of Saint-Laurent in its effort to urge the Québec Government to adopt a national architectural policy according to the principles put forward by the OAQ; and

That a copy of the present resolution shall be transmitted: - To the Mayor of Saint-Laurent, Mr. Alain DeSousa, - To the Ministre de la Culture et des Communications,

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **7. Entérinement de la Déclaration des Bibliothèques du Québec**

### **RÉSOLUTION N° 16-12-08**

**Objet : Entérinement de la Déclaration des Bibliothèques du Québec**

ATTENDU que la Déclaration des bibliothèques du Québec a été élaborée et adoptée par la Table permanente de concertation des bibliothèques québécoises, qui regroupe notamment des représentants des bibliothèques publiques, scolaires, collégiales, universitaires et spécialisées au Québec;

ATTENDU que la Déclaration des bibliothèques du Québec a été adoptée par l'Union des municipalités du Québec;

ATTENDU que la Déclaration des bibliothèques du Québec a été déposée à l'Assemblée nationale par le ministre de la Culture et des Communications du Québec ministre responsable de la Protection et de la Promotion de la langue française, Monsieur Luc Fortin, le 19 octobre 2016;

### **RESOLUTION N° 16-12-08**

**Subject : Endorsement of the Déclaration des Bibliothèques du Québec**

WHEREAS the Déclaration des bibliothèques du Québec has been developed and adopted by the Table permanente de concertation des bibliothèques québécoises, which brings together representatives from public, school, college, university and specialized libraries in Quebec;

WHEREAS the Déclaration des bibliothèques du Québec has been adopted by the Union of Quebec Municipalities;

WHEREAS the Déclaration des bibliothèques du Québec was tabled in the National Assembly by the Quebec minister of Culture and Communications and the minister responsible for the Protection and Promotion of the French Language, the honourable Mr. Luc Fortin, on October 19, 2016;

ATTENDU que la Déclaration identifie les bibliothèques comme étant des carrefours d'accès à l'information, à la documentation et à la culture, des centres d'apprentissage et de soutien à la recherche, des espaces d'appropriation et d'usage technologique, des leviers socio-économiques, des lieux de rencontres et d'échanges, des lieux de médiation et de développements culturels;

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'entériner la Déclaration des bibliothèques du Québec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS the Déclaration identifies libraries as being gateways to information, documentation and culture, centres of learning and of support for research, spaces for acquiring knowledge about and using technology, socio-economic levers, places of meeting and discussion, sites for meditation and cultural development;

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To endorse the Déclaration des bibliothèques du Québec

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## 8. Indexation des rentes des employés retraités de la Ville de Mont-Royal

### **RÉSOLUTION N° 16-12-09**

**Objet : Indexation des rentes des employés retraités de la Ville de Mont-Royal**

ATTENDU QUE la Loi 15 permet à la Ville d'imputer ou non, aux employés retraités leur part du déficit actuariel de restructuration;

ATTENDU l'importance que le conseil accorde à la reconnaissance de ses employés retraités;

ATTENDU QUE la situation financière solide de la Ville;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De ne pas suspendre l'indexation des retraités;

D'assumer la part du déficit actuariel de restructuration des retraités.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **RESOLUTION N° 16-12-09**

**Subject : Indexation of Pensions of Town of Mount Royal Retired Employees**

WHEREAS Bill 15 allows for the Town to charge or not retired employees , their portion of the unfunded liability related to restructuring;

WHEREAS Council considers the recognition of its retired employees important ;

WHEREAS the Town's financial situation is solid;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To not suspend retiree indexation;

To cover the retiree's portion of the unfunded liability related to restructuring.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## 9. Abroger le 4e paragraphe de la résolution no 16-06-04 et affecter le surplus accumulé

### **RÉSOLUTION N° 16-12-10**

**Objet : Abroger le 4e paragraphe de la résolution no 16-06-04 et affecter le surplus accumulé**

### **RESOLUTION N° 16-12-10**

**Subject : Revoking paragraph 4 of resolution #16-06-04 and re-allocating the surplus**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'abroger le 4e paragraphe de la résolution no 16-06-04 adoptée le 20 juin 2016;

D'affecter du surplus accumulé de la Ville, un montant de 1 000 000 \$ pour le financement des budgets de fonctionnement des années 2017 et suivantes.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **10. Ratification des débours**

##### **RÉSOLUTION N° 16-12-11**

###### **Objet : Ratification des débours**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er novembre au 30 novembre 2016:

Salaires et avantages sociaux:	1 278 162 \$
Fournisseurs:	1 037 579 \$
Frais de financement :	90 605 \$
Remboursement en capital - Dette à long terme:	56 700 \$
Total des déboursés:	2 463 046 \$.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **11. Octroi - Collecte et transport de déchets**

##### **RÉSOLUTION N° 16-12-12**

###### **Objet : Octroi - Collecte et transport de déchets**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 465 000 \$ (taxes incluses) pour la collecte et le transport des déchets, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To revoke paragraph 4 of resolution #16-06-04 adopted on June 20, 2016;

To appropriate \$1,000,000 from the Town's accumulated surplus for the financing of the operating budget for years 2017 and following.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 16-12-11**

###### **Subject : Confirmation of Disbursements**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between November 1st and November 30th, 2016:

Salaries and fringe benefits:	\$1,278,162
Suppliers:	\$1,037,579
Financing costs:	\$90,605
Principal reimbursements - long term debt:	\$56,700
Total disbursements:	\$2,463,046.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 16-12-12**

###### **Subject : Tender - Collection and Transport of Refuse**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$465,000 (taxes included), for the collection and transport of refuse, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à RCI ENVIRONNEMENT, UNE DIVISION DE WM QUÉBEC INC. le contrat (C-2016-68) à cette fin, du 1er janvier au 31 décembre 2017, pour le secteurs no. 1 et 2 avec collecte des encombrants 26 fois par année, aux prix unitaires soumis, pour un total de 442 084,48 \$ (taxes incluses), avec option de renouvellement au gré de la Ville pour l'année 2018, le tout conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2017

Imputation:  
Compte budgétaire: 02-451-00-446

Services extérieurs - Collecte de déchets.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## 12. Fourniture et livraison de fleurs annuelles

### RÉSOLUTION N° 16-12-13

**Objet : Fourniture et livraison de fleurs annuelles**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense maximale de 45 422 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et livraison de fleurs annuelles pour l'année 2017, comprenant tous les frais et accessoires, le cas échéant;

D'accorder à LES SERRES Y.G. PINSONNEAULT INC. le contrat (C-2016-86) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au coût total de 41 292,12 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2017

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville.

Imputation:  
02-761-00-648 - Matériel-Fleurs et arbustes.

To award to RCI ENVIRONNEMENT, UNE DIVISION DE WM QUÉBEC INC. the contract (C-2016-68) to undertake these works from January 1st to December 31st 2017, for Sectors number 1 and 2 with bulky waste collection 26 times a year , for the unit prices submitted, for a total of \$442,084.48 (taxes included), with renewal at the Town's discretion for the year 2018, all in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Operating Budget 2017

Appropriation:  
Budget Account: 02-451-00-446

"Services extérieurs - Collecte de déchets".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### RESOLUTION N° 16-12-13

**Subject : Supply and delivery of flowers (annuals)**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize a maximum expense for the amount of \$45 422 (taxes included) for the supply and delivery of flowers (annuals) for the year 2017, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to LES SERRES Y.G. PINSONNEAULT INC. the contract (C-2016-86) to undertake these works with the unit prices submitted, for the total amount of \$41,292.12 (taxes included), in accordance to the tendering documents prepared for this contract; and

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Operating Budget 2017

Credits required for this activity will be maintained in the budget.

Appropriation:  
02-761-00-648 - "Matériel-Fleurs et arbustes".

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**13. Fourniture et livraison de produits de bureau**

**RÉSOLUTION N° 16-12-14**

**Objet : Fourniture et livraison de produits de bureau**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Michelle Setlakwe, il est résolu :

D'accorder à Novexco Inc., le contrat d'approvisionnement (SMI-2016-38) pour la fourniture et la livraison de produits de bureau pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2017, aux prix unitaires soumis, soit au prix total estimé de 28 000 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2017

Imputation :  
02-xxx-xx-671 - Fourniture de bureau.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**14. Rénovations au 40, avenue Roosevelt**

**RÉSOLUTION N° 16-12-15**

**Objet : Rénovations au 40, avenue Roosevelt**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Michelle Setlakwe, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 450 000 \$ (taxes incluses) pour la rénovation du 40 avenue Roosevelt, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant et de modifier le Programme triennal d'immobilisations en conséquence;

D'accorder au plus bas soumissionnaire conforme soit à la compagnie PROCOVA INC., le contrat (C-2016-48) à cette fin, au prix forfaitaire soumis, soit 308 133 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'autoriser une dépense supplémentaire de 8 000 \$ à la firme d'architecte YELLE MAILLÉ ARCHITECTES pour la préparation des plans et devis dans le cadre du présent contrat;

**RESOLUTION N° 16-12-14**

**Subject : Supply and delivery of office products**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To award to Novexco Inc., the supply contract (SMI-2016-38), for the supply and delivery of office products for the period of January 1st to December 31st, 2017, with the unit prices submitted, for the total estimated amount of \$28,000 (taxes included), in accordance with the tendering documents for this contract;

To charge this expenditure as follow:

Source:  
Operating Budget 2017;

Appropriation:  
02-xxx-xx-671 - "Fourniture de bureau".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**RESOLUTION N° 16-12-15**

**Subject : Renovation of 40 Roosevelt Avenue**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$450,000 (taxes included) for the renovation of 40 Roosevelt Avenue, which includes, as needed, all accessory costs and to modify the triennial capital expenditure Program accordingly;

To award to the lowest conforming tenderer PROCOVA INC. the contract (C-2016-48) to undertake these works, for the lump sum price of \$308,133 (taxes included), in accordance with the tendering documents ;

To authorize an additional expense of \$8,000 to YELLE MAILLÉ ARCHITECTES for the preparation of plans and specifications within the present contract;

D'accorder à la firme d'architecte YELLE MALLÉ ARCHITECTES le mandat de services professionnels (C-2014-61), pour la surveillance à cette fin au prix forfaitaire soumis, soit 6 898,50 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'affecter 15 563,68 \$ du surplus accumulé non affecté aux activités d'investissements pour financer une partie du projet de rénovation du 40 avenue Roosevelt;

D'autoriser un emprunt de 20 346,44 \$ au Fonds de roulement pour acquitter une partie de cette dépense en immobilisations et de rembourser cette somme sur une période de cinq (5) ans;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenances:

Règlement d'emprunt no E-1501: 200 000 \$

Fond de roulement : 20 346,44 \$

Surplus accumulé non affecté : 190 563,68 \$

Imputation :

Poste budgétaire 22-300-00-721 - Project 2125

Poste budgétaire 22-300-00-721 - Project 1214

Contrats: 315 031,50 \$ (taxes incluses)

Crédit: 410 910,12 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award YELLE MALLÉ ARCHITECTES the professional services mandate (C-2014-61) for project surveillance to this end, for the lump sum price of \$6,898.50 (taxes included), in accordance with the tendering documents ;

To appropriate \$15,563.68 from the Town's accumulated surplus to investment activities for financing a portion of the renovation of 40 Roosevelt Avenue;

To authorize a loan of \$20,346.44 from the working fund to cover a portion of this capital expenditure and to reimburse this amount over a five (5) years period;

To charge this expenditure as follows :

Sources:

Loan By-law no. E-1501: \$200,000.00

Working fund: \$20,346.44

Non appropriate accumulated surplus :  
\$190,563.68

Appropriation :

Budget account 22-300-00-721 - Project 2125

Budget account 22-300-00-721 - Project 1214

Contracts: \$315,031.50 (taxes included)

Credits: \$410,910.12.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**15. Câblage et connexion – 40, avenue Roosevelt**

**RÉSOLUTION N° 16-12-16**

**Objet : Câblage et connexion – 40, avenue Roosevelt**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Michelle Setlakwe, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 74 600 \$ taxes incluses pour l'achat d'équipements et pour les services informatiques nécessaires au câblage et la connexion du bâtiment situé au 40 Roosevelt;

D'autoriser un emprunt de 74 600 \$ taxes incluses au Fonds de roulement pour acquitter

**RESOLUTION N° 16-12-16**

**Subject : Cabling and connectivity - 40 Roosevelt Avenue**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To authorize an expense of \$74,600 including taxes for the acquisition of IT equipment and services needed for the wiring and the connections to the building situated at 40 Roosevelt;

To authorize a loan of \$74,600 including taxes from the Working fund to cover the



cette dépense et de rembourser cette somme sur une période de cinq (5) ans;

D'autoriser la directrice générale à faire exécuter les travaux et les achats nécessaires à la réalisation du projet, le tout, selon les règlements, procédures et politiques de la Ville;

D'imputer les dépenses associées à ce projet comme suit:

Provenance:  
Fonds de roulement

Imputation:  
Projet: 1 386 - Câblage et connexion – 40, avenue Roosevelt

Poste budgétaire: 22-100-00-761  
Crédit: 68 198 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

expense and to reimburse this amount over 5 years;

To authorize the Town manager to carry out the necessary work and purchases for the realization of the project, all according to the rules, procedures and the Town policies.

To charge these expenditures for this project as follows:

Source:  
Working fund

Appropriation:  
Project: 1 386 - "Câblage et connexion – 40 Roosevelt Avenue"

Budget account: 22-100-00-761  
Credit: \$68,198.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**16. Dépenses supplémentaires - Remplacement du panneau de contrôle électrique à l'aréna**

**RÉSOLUTION N° 16-12-17**

**Objet : Dépenses supplémentaires - Remplacement du panneau de contrôle électrique à l'aréna**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense supplémentaire de 22 900 \$ (taxes incluses) pour le remplacement du panneau de contrôle électrique à l'aréna, à la compagnie MOFAX ÉLECTRIQUE INC., comprenant tous les frais accessoires et de modifier le PTI en conséquence;

De financer une partie de cette dépense d'investissement à même le budget de fonctionnement et ainsi d'affecter un montant de 12 289,57 \$ (taxes incluses) à même le budget de fonctionnement aux activités d'investissement;

D'autoriser un emprunt de 10 610,43 \$ au Fond de roulement pour acquitter une partie de cette dépense en immobilisation et de rembourser cette somme sur une période de cinq (5) ans;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenances:  
Fonds de roulement pour un montant de 10 610,43 \$

Fonds d'administration pour un montant de 12 289,57 \$

**RESOLUTION N° 16-12-17**

**Subject : Additional expenditure - Replacement of the electrical control panel at the arena**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an additional expense for the amount of \$22,900 (taxes included) for the replacement of the electrical control panel at the arena, to MOFAX ÉLECTRIQUE INC., which includes, as needed, all accessory costs and to modify the PTI accordingly;

To finance part of this investment expenditure from the operating budget and to allocate an amount of \$12,289.57 (taxes included) from the operating budget to investment activities;

To authorize a loan of \$10,610.43 from the Working fund to cover part of this capital expenditure and to reimburse this amount over a five (5) years period;

To charge this expenditure as follows :

Sources:  
Working fund for an amount of \$10,610.43

Operating budget for an amount of \$12,289.57

Imputation :  
Projet : 1 303 - Mise à jour du panneau de  
contrôle électrique pour les compresseurs -  
Aréna

Compte budgétaire 22-700-00-729  
Contrat : 22 900 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Appropriation :  
Project 1 303 - " Mise à jour du panneau de  
contrôle électrique pour les compresseurs -  
Aréna"

Budget account 22-700-00-729  
Contract : \$22,900.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**17. Interventions d'urgence sur le réseau d'égout et d'aqueduc**

**RÉSOLUTION N° 16-12-18**

**Objet : Interventions d'urgence sur le réseau  
d'égout et d'aqueduc**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe,  
appuyée par le conseiller John Miller, il est  
résolu :

D'autoriser une dépense de 40 011,30 \$ (taxes  
incluses) en 2017 pour le service sur appel  
d'interventions d'urgence sur le réseau d'égout et  
d'aqueduc de la ville, comprenant tous les frais  
accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la  
compagnie LOCATION EXCAVATION  
LORDBEC INC. le contrat (C-2016-72) à cette  
fin, pour la période comprise entre le 1er janvier  
2017 et le 31 décembre 2017, au prix unitaire  
soumis soit 870 \$ / heure jusqu'à concurrence de  
40 011,30 \$ (taxes incluses), et ce,  
conformément aux documents d'appel d'offres  
préparés pour cette soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce  
contrat comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2017

Imputation:  
02-413-00-444 - Services externes

Contrat : 40 011,30 \$ (Maximum estimé)  
Crédits : 36 535,66 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-12-18**

**Subject : Emergency response on the sewer  
and water networks**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe,  
seconded by Councillor John Miller, and  
resolved:

To authorize an expense for the amount of  
\$40,011.30 (taxes included) in 2017 for the  
service on call of Emergency response for the  
Town's sewer and water networks, including all  
the accessories fees;

To award to  
LOCATION EXCAVATION LORDBEC INC. the  
contract (C-2016-72) to undertake these  
works, between the period of January 1st, 2017  
to December 31, 2017, at the hourly price  
submitted of \$870 per hour and up to \$40,011.30  
(taxes included), in accordance with  
the tendering documents prepared for this  
contract;

To charge this expenses related to this contract  
as follows :

Source :  
Operating budget 2017

Appropriation :  
02-413-00-444 - « Services externes »

Contract : \$ 40,011.30 (Maximum estimated)  
Credit : \$ 36,535.66.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**18. Services d'entretien pour les postes de chloration**

**RÉSOLUTION N° 16-12-19**

**Objet : Services d'entretien pour les postes de chloration**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 29 250 \$ (taxes incluses) pour les services d'entretien des postes de chloration pour l'année 2017, comprenant tous les frais et accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie NOUVELLE TECHNOLOGIE (TEKNO) INC. le renouvellement du contrat (C-2016-88) pour les services d'entretien des postes de chloration pour la première année d'option, soit du 1er janvier 2017 au 31 décembre 2017 au prix forfaitaire de 26 574,41 \$ (taxes incluses), avec option de renouvellement au gré de la ville pour une (1) période subséquente d'un (1) an, conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance:  
Budget d'opération 2017

Imputation:  
02-412-00-444 - Entretien et opération des équipements.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**19. Renouvellement des contrats de garantie prolongée pour les logiciels de PG Solutions Inc.**

**RÉSOLUTION N° 16-12-20**

**Objet : Renouvellement des contrats de garantie prolongée pour les logiciels de PG Solutions Inc.**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Michelle Setlakwe, il est résolu :

D'autoriser le renouvellement des contrats de garantie prolongée pour les logiciels applicatifs de PG Solutions Inc. pour l'année 2017, au montant de 119 321,09 \$, taxes incluses.

D'imputer cette dépense comme suit:

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2017

Imputation:  
02-135-00-675 - Support maintenance - renouvellement logiciels et matériel

**RESOLUTION N° 16-12-19**

**Subject : Maintenance services of the chlorination stations**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$29,250 (taxes included) in 2017 to execute the maintenance services of the chlorination station, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to NOUVELLE TECHNOLOGIE (TEKNO) INC. the renewal of the contract (C-2016-88) for the maintenance services of the chlorination stations, for the first optional year from January 1st, 2017 to December 31st, 2017, to undertake these works with the lump sum price submitted in the amount of \$26,574.41 (taxes included), with the renewal option at the Town's discretion for one (1) subsequent, one (1) year period, in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Operating Budget 2017

Appropriation:  
02-412-00-444 - " Entretien et opération des équipements ".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**RESOLUTION N° 16-12-20**

**Subject : Renewal of the extended warranty contracts for PG Solutions Inc. software**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To authorize the renewal of the extended warranty contracts for PG Solutions application software suite for the year 2017 with PG Solutions Inc. company, in the amount of \$119,321.09, taxes included.

To apply this expenditure as follows:

Source:  
2017 Operating Budget

Appropriation:  
02-135-00-675 - "Support maintenance - renouvellement logiciels et matériel"

Contrat: 119 321,09 \$  
Crédit: 108 956,06 \$.

Contract: \$119,321.09  
Credit: \$108,956.06.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**20. Rejeter la soumission pour la fourniture et l'installation d'un nouveau système de caméra de surveillance IP**

**RÉSOLUTION N° 16-12-21**

**RESOLUTION N° 16-12-21**

**Objet : Rejeter la soumission pour la fourniture et l'installation d'un nouveau système de caméra de surveillance IP**

**Subject : Reject the tender for the Supply and the Installation of a new IP surveillance camera system**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Michelle Setlakwe, il est résolu :

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

De rejeter la soumission reçue pour la fourniture et l'installation d'un nouveau système de caméra de surveillance IP dans le cadre du projet C-2016-34.

To reject the tender received for the supply and installation of a new IP surveillance camera system under contract C-2016-34.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**21. Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme**

**RÉSOLUTION N° 16-12-22**

**RESOLUTION N° 16-12-22**

**Objet : Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme**

**Subject : Planning Advisory Committee recommendations**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 25 novembre 2016 :

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on November 25, 2016 :

Plan N°2 : 2215, Cambridge pour « Modification au permis émis - Fini extérieur sur la façade arrière (déjà construit) »;

Plan No.2: 2215 Cambridge for "Modification to issued permit – Rear façade's exterior finish (already built)";

Plan N°3 : 163, Lockhart pour « Modification au permis émis- fini extérieur sur la façade arrière et latérale (déjà construit) »;

Plan No.3: 163 Lockhart for "Modification to issued permit – Rear and side façade's exterior finish ";

Plan N°5 : 43, Thornton pour « Agrandissement au 2ème étage - au-dessus d'un volume existant »;

Plan No.5: 43 Thornton for "Addition to the 2nd floor – above an existing 1-storey addition";

Plan N°6 : 2101, Graham pour « Modification des ouvertures dans les murs arrière et latéraux et nouvelle terrasse en pavé-uni »;

Plan No.6: 2101 Graham for "Modification to openings on the rear and side elevations and new uni-paved terrace";

Plan N°7 : 1460, Waterloo pour « Re-soumission - Ajout au permis - Nouvelle marquise avant et modification de la porte de garage »;

Plan No.7: 1460 Waterloo for "Resubmission - An addition to a permit – New front canopy and modification to the garage door";

Plan N°9: 279, Simcoe pour « Modification apportée au plan approuvé – Ouverture dans le mur arrière »;

Plan N°10 : 132, Dobie pour « Nouvelle fenêtre au niveau du sous-sol sur la façade avant »;

Plan N°11 : 5620A, Ferrier pour « Enseigne appliquée »;

Plan N°13 : 117, Morrison pour « Nouvelle toiture en bardeaux d'ardoise et panneaux de cuivre »; Doit soumettre des plans d'ingénieur qui confirment que la structure du toit peut supporter le nouveau fini en ardoise;

Plan N°14 : 485, Greenoch pour « Re-soumission – Échantillons et agrandissement au-dessus du garage »; Sous réserve de : « Allonger la fenêtre au-dessus du garage de 6 pouces supplémentaires (3 pieds du sol). Il est suggéré d'opter pour un fini acrylique plus clair »;

Plan N°15 : 172, Beverley pour « Ajout au permis – Agrandissement au-dessus du garage »;

Plan N°16 : 8355, Montview pour « Modification au permis émis pour un agrandissement et rénovation intérieure »;

Plan N°18 : 86 Simcoe pour « Agrandissement au-dessus du garage et échantillons »;

Plan N°21 : 2290, Duncan pour « Porte patio et perron pour la sortie latérale »; Sous réserve : « Confirmation du calcul du % d'ouvertures par rapport au maximum autorisé par le CNB ».

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 2 décembre 2016:

Plan N°1 : 5650, Royalmount pour « Enseignes appliquées (2) »;

Plan N°4 : 427, Strathcona pour « Modifications apportées au permis émis- Modifier et ajouter de la fenestration »;

Plan N°5 : 2240, Cambridge pour « Modifications apportées au permis émis - Modifier la pente et la forme du toit de la marquise »;

Plan N°6 : 8475, Décarie pour « Enseigne commerciale appliquée »;

Plan N°8 : 2220, Cambridge pour « Agrandissement sur la façade arrière au-dessus d'un volume existant »; Sous réserve: Le puits de lumière doit être plat;

Plan N°9 : 8600, Décarie pour « Panneau réclame- enseigne déjà installée »; L'enseigne

Plan No.9: 279 Simcoe for "Modification to the approved plan – Opening on the rear elevation";

Plan No.10: 132 Dobie for "New basement window openings on the front façade";

Plan No.11: 5620A Ferrier for "Wall mounted sign";

Plan No.13: 117 Morrison for "New slate roof finish and copper panels"; Must submit engineering plans that confirm that the roof structure can support the new slate roof finish;

Plan No.14: 485 Greenoch for "Resubmission – finishes and design of the addition above the garage"; Subject to: "Lengthen window above garage another 6 inches (3ft from floor). Suggest going with a lighter colored acrylic finish";

Plan No.15: 172 Beverley for "Addition to permit – Addition above the garage";

Plan No.16: 8355 Montview for "Modification to issued permit for an addition and interior renovation";

Plan No.18: 86 Simcoe for "Addition above the garage and samples";

Plan No.21: 2290 Duncan for "Patio door and stoop for the side entrance"; Subject to: "Confirming calculation for % of openings in respect to maximum restricted by the NBC".

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on December 2, 2016:

Plan No.1: 5650 Royalmount for "Wall-mounted signs (2)";

Plan No.4: 427 Strathcona for "Modifications to the issued permit – Modifying and adding window openings";

Plan No.5: 2240 Cambridge for "Modifications to the issued permit – Modifying the roof's slope and shape of front canopy";

Plan No.6: 8475 Decarie for "Wall-mounted commercial sign";

Plan No.8: 2220 Cambridge for "Addition to the rear façade above an existing volume"; Subject to: Skylight must be flat;

Plan No.9: 8600 Décarie for "Advertising Sign - already installed"; The sign may be kept until a

peut être conservée jusqu'à ce qu'un nouveau bail soit signé. À partir de la signature, l'enseigne doit être enlevée dans les 7 jours;

Plan N°12: 2176, Fulton pour « Nouvelle ouverture pour une porte patio dans le mur arrière et travaux de structure à l'intérieur »; Sous réserve : le linteau de la nouvelle porte ne doit pas être visible;

Plan N°15 : 538, Chester pour « Nouvelle maison – approbation des plans finaux et les échantillons »; Sous réserve : À l'avant les colonnes doivent être carrées et 'slightly tapered';

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation défavorable du CCU lors de la réunion tenue le 2 décembre 2016 :

Plan N°3 : 2195, McNeil pour « Modifications apportées au permis émis - Enlever les panneaux de métal et les remplacer par la brique »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: "Les modifications apportées à la construction ne concernent pas seulement la hauteur de l'agrandissement au-dessus du garage, mais aussi le profil du toit sur la façade et l'intégration avec le toit existant. Les modifications apportées ne s'intègrent pas avec la maison existante. Doit se conformer au permis émis »;

Plan N°7 : 140, Chester pour « Modification apportée au permis émis- rehausser le toit au-dessus du garage »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Les changements apportés à la construction ne concernent pas uniquement la hauteur de l'agrandissement au-dessus du garage mais également le profil du toit sur la façade et l'intégration avec le toit existant. Les modifications apportées ne s'intègrent pas avec la maison existante. Doit respecter les plans approuvés »;

Plan N°14 : 210, Geneva pour « Agrandissement et modifications de la façade »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Maintien des commentaires précédents. La maison existante doit être restaurée, maintenue et préservée. L'agrandissement et les interventions sur le toit doivent être traités comme un ajout secondaire. Au lieu de changer le volume du toit, intégrer le nouveau toit avec le toit existant. Fournir des plans tels qu'existant qui représentent la réalité».

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

- 22. Adoption du Règlement no 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour**

#### **RÉSOLUTION N° 16-12-23**

**Objet : Adoption du Règlement no 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc**

new lease is signed. From the signature, the sign must be removed within 7 days;

Plan No.12: 2176 Fulton for "New opening for a patio door on the rear elevation and interior structural work"; Subject to: the new door's lintel must not be visible;

Plan No.15: 538 Chester for "New home – approval of final plans and finishes"; Subject to: 'on the front, columns must be square and 'slightly tapered';

TO REFUSE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of an adverse recommendation of the CCU at its meeting held on December 2, 2016 :

Plan No.3: 2195 McNeil for "Modifications to the issued permit – Removing of approved paneling detailing with a brick finish"; REFUSED for the following reasons: " Proposed changes reduce the architectural value of the house and are less attractive than what was approved for the permit. Must build as per permit issued";

Plan No.7: 140 Chester for "Modification to the issued permit – Raising of the roof volume above the garage"; REFUSED for the following reasons: "The changes made to the construction do not only concern the height of the enlargement above the garage but also the profile of the roof on the facade and the integration with the existing roof. The modifications made do not integrate with the existing house. Must comply with approved plans";

Plan No.14: 210 Geneva for "Addition and modifications to the facade"; REFUSED for the following reasons: "Previous comments are maintained. The existing house must be restored, maintained and preserved. Roof's modifications and interventions should be treated as a secondary addition. Instead of changing the roof volume, integrate the new roof with the existing roof. Provide better existing plans as to reflect reality".

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 16-12-23**

**Subject : Adoption of By-law No. 1419-3 to amend the Water supply By-law No. 1419**

**en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour**

**regarding different modifications and updates**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour a été précédé d'un avis de motion donné le 26 septembre 2016;

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1419-3 to amend the Water supply By-law No. 1419 regarding different modifications and updates was preceded by a notice of motion given on September 26, 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour.

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No.1419-3 to amend the Water supply By-law No. 1419 regarding different modifications and updates.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**23. Adoption du Règlement no 1404-17 sur la taxation pour l'exercice financier 2017**

**RÉSOLUTION N° 16-12-24**

**RESOLUTION N° 16-12-24**

**Objet : Adoption du Règlement no 1404-17 sur la taxation pour l'exercice financier 2017**

**Subject : Adoption of By-law No. 1404-17 concerning taxation for the Fiscal Year**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1404-17 sur la taxation pour l'exercice financier 2017 a été précédé d'un avis de motion donné le 21 novembre 2016;

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No.1404-17 concerning taxation for the Fiscal Year was preceded by a notice of motion given on November 21, 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1404-17 sur la taxation pour l'exercice financier 2017.

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No.1404-17 concerning taxation for the Fiscal Year.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**24. Adoption du Règlement no 1415-2 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation**

**RÉSOLUTION N° 16-12-25**

**RESOLUTION N° 16-12-25**

**Objet : Adoption du Règlement no 1415-2 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1415-2 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation a été précédé d'un avis de motion donné le 21 novembre 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncé à sa lecture;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1415-2 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

- 25. Avis de motion du Règlement no.1424-1 modifiant le Règlement no. 1424 concernant les appareils de chauffage et de cuisson d'aliments à combustible solide en ce qui a trait aux appareils autorisés**

**Objet : Avis de motion du Règlement no.1424-1 modifiant le Règlement no. 1424 concernant les appareils de chauffage et de cuisson d'aliments à combustible solide en ce qui a trait aux appareils autorisés**

La conseillère Erin Kennedy donne avis de motion que sera présenté pour adoption, à une séance subséquente, le Règlement 1424-1 modifiant le Règlement 1424 concernant les appareils de chauffage et de cuisson d'aliments à combustible solide en ce qui a trait aux appareils autorisés.

- 26. Avis de motion du Projet de règlement no 1384-30 modifiant le règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement afin de scinder l'annexe X relative à la vitesse et aux autorisations temporaires de stationnement**

**Objet : Avis de motion du Projet de règlement no 1384-30 modifiant le règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement afin de scinder l'annexe X relative à la vitesse et aux autorisations temporaires de stationnement**

La conseillère Erin Kennedy donne avis de motion que sera présenté pour adoption, à une

**Subject : Adoption of By-law No. 1415-2 amending By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring with regard to Capital Expenditures Projects**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1415-2 amending By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring with regard to Capital Expenditures Projects was preceded by a notice of motion given on November 21, 2016;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1415-2 amending By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring with regard to Capital Expenditures Projects.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**Subject : Notice of motion By-law 1424-1 amending By-law No. 1424 concerning heating and cooking appliances using solid fuel with regard to authorized appliances**

Councillor Erin Kennedy gives notice of motion that By-law 1424-1 amending By-law No. 1424 concerning heating and cooking appliances using solid fuel with regard to authorized appliances will be introduced for adoption at a future sitting.

**Subject : Notice of motion of Draft By-law No.1384-30 to amend Traffic an Parking By-law no. 1384 in order to split Schedule X pertaining to speed and to temporary extended parking permits**

Councillor Erin Kennedy gives notice of motion that Draft By-law No.1384-30 to amend Traffic an



séance subséquente, le projet de Règlement no 1384-30 modifiant le règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement afin de scinder l'annexe X relative à la vitesse et aux autorisations temporaires de stationnement

Parking By-law no. 1384 in order to split Schedule X pertaining to speed and to temporary extended parking permits will be introduced for adoption at a future sitting.

## 27. Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

### **Objet : Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

Le maire Philippe Roy fait rapport des décisions prises lors des dernières séances du conseil d'agglomération.

### **Subject : Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council**

Mayor Philippe Roy reported decisions taken at the Agglomeration's Council meetings.

## 28. Orientations du conseil au conseil d'agglomération

### **RÉSOLUTION N° 16-12-26**

#### **Objet : Orientations du conseil au conseil d'agglomération**

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 22 décembre 2016 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001);

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 22 décembre 2016 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à cette séance en se basant sur l'information qui y sera fournie et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## 29. Affaires diverses

Les membres du conseil informent les personnes présentes de sujets et d'événements passés ou à venir.

### **RESOLUTION N° 16-12-26**

#### **Subject : Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting**

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the December 22, 2016 regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001);

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the December 22, 2016 agglomeration council regular meeting in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at this meeting based on the information provided during this meeting and in the best interests of the Town of Mount Royal.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**30. Période de questions du public**

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 20 h 15 et 13 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 21 h 18.

**31. Levée de la séance**

**RÉSOLUTION N° 16-12-27**

**Objet : Levée de la séance**

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De lever la séance à 21h18.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Le maire,

**(s) Philippe Roy**

Philippe Roy

**RESOLUTION NO. 16-12-27**

**Subject: Closing of Meeting**

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To close meeting at 21:18.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Le greffier,

**(s) Alexandre Verdy**

Alexandre Verdy